

塗漆（髹漆）

髹漆是日本傳統工藝中塗漆工序的總稱，包含旋削和竹編等製作器胚（底胎）的工藝，但有別於塗裝和鑲嵌金屬等裝飾工藝。

コメントの追加 [u1]: 【要確認】
簡体字同様

コメントの追加 [VT2R1]: 上記同様

日本至少從西元前 4,000 年就開始生產漆器，這部分得益於豐富的漆樹（學名：Toxicodendron vernicifluum）資源。17 世紀時，藩主致力於促進地方產業發展，因此出現了各種風格的漆器，漆器傳統工藝也在此期間迅速發展並日趨成熟。日本塗漆工藝獨有的工具和工藝自那時起，便發展出豐富的文化。

髹漆的技法大致可分為兩種：一種是直接器胚上塗漆，另種則是先在器胚覆蓋一層基底，然後再塗上多層漆，這兩種技法做出的成品截然不同，不僅是外觀，在耐久性、耐熱性和其他功能特性等方面也有相當大的差異。無論採用哪一種技法，過程中都需要多次塗漆，而且每次都必須等到漆面硬化後才能塗下一層。由於如此的費力，可能需要數個月甚至數年才能完成。

漆是一種具有挑戰性的材料。當漆中的化學成分漆酚與空氣中的氧氣反應時，將形成具有光澤感和良好耐久度的漆面，但這種反應也很容易受到溫度和濕度變化的影響，特別是在人們能夠透過電力進行控管之前。為了能讓漆正常硬化，需要具備特殊的專業知識

才能管理這些變數。此外，還必須防止灰塵或其他顆粒附著在濕漆上，導致破壞漆面。

為了簡化這些保護措施，工匠們開發了「漆風呂」這類獨特的裝置。漆風呂是一種防塵乾燥箱，由保濕性強的日本柏木或杉木製成，有助於維持相同濕度。

石川縣的漆器工藝中心為輪島市、山中溫泉和金澤市。西元 1974 年，髹漆獲指定為重要無形文化財產，赤地友哉（西元 1906–1984）則獲指定為這項技法的保持者。石川縣的工匠鹽多慶四郎（西元 1926–2006）和小森邦衛（西元 1945–）也分別於西元 1995 年和 2006 年榮獲此稱號。

- コメントの追加 [u3]: 【修正指示】
「そのため」ですので、「此外」は誤訳です。ご修正をお願いいたします。
- コメントの追加 [VT4R3]: 文章を繋げるために入れた接続詞だと思われますが、前の文章にもありますので、削除いたします。